

# Työllisyyspalvelut

## Thử nghiệm việc làm tại thành phố bắt đầu thực hiện vào năm 2021

Mục tiêu của dịch vụ tìm kiếm việc làm tại thành phố Helsinki là để thúc đẩy cho người thất nghiệp mau chóng tìm được việc làm và học đào tạo chuyên môn hiệu quả hơn hiện tại, đồng thời mang đến các giải pháp mới để cung cấp nguồn lao động có tay nghề cao.

Các trang thông tin chính thức về dịch vụ tìm việc của Helsinki sẽ được mở vào tháng ba 2021.

Trong thời gian chờ đợi, bạn có thể đọc những câu hỏi phổ biến nhất về dự án thử nghiệm việc làm tại thành phố.

## Giới thiệu sơ lược

Chương trình thử nghiệm việc làm tại thành phố sẽ thu hút gần 50 000 người Helsinki đang tìm việc chuyển từ Văn phòng lao động và mưu sinh (TE) sang sử dụng dịch vụ tìm việc của Helsinki. Thay đổi này sẽ có hiệu lực vào ngày 1.3.2021. Với sự thay đổi này, sẽ có khoảng 250 nhân viên được chuyển từ văn phòng lao động TE sang làm việc cho thành phố và các địa điểm giao dịch tại Itäkeskus và Pasila cũng sẽ được chuyển.

## Thử nghiệm việc làm tại thành phố là gì?

### Thử nghiệm việc làm tại thành phố là gì?

Thử nghiệm việc làm tại thành phố là một dự án 2,5 năm được áp dụng trên toàn quốc, trong đó một phần dịch vụ tìm việc của Văn phòng lao động TE theo luật định sẽ được chuyển đến thành phố giải quyết. Dự án thử nghiệm sẽ được áp dụng tại 125 thành phố và tập trung tại 26 khu vực thử nghiệm. Helsinki là một khu thử nghiệm riêng trong số khu thử nghiệm này. Trong vùng đô thị Helsinki, ngoài Helsinki, còn có các khu vực thử nghiệm tại Espoo và Vantaa-Kerava.

### Tại sao mô hình này được tổ chức?

Mục tiêu của dự án thử nghiệm tại thành phố là để nâng cao hiệu quả của các dịch vụ tìm việc làm, phạm vi dịch vụ và trải nghiệm khách hàng của người tìm việc. Mục tiêu của dự án là tạo điều kiện để người dân dễ dàng tiếp cận các dịch vụ do thành phố cung cấp. Sẽ nâng cao hiệu quả hoạt động thúc đẩy việc làm thông qua việc kết hợp nhân sự, kinh phí và cơ sở vật chất giữa thành phố và chính phủ.

## Työllisyyspalvelut

### Điều này có áp dụng cho tôi không?

Thử nghiệm tại thành phố và việc chuyển dịch vụ tìm việc làm đến Thành phố Helsinki có thể sẽ áp dụng cho bạn nếu bạn là một người Helsinki thất nghiệp đang tìm việc hoặc đang tham gia vào một dịch vụ hỗ trợ việc làm và bạn có một trong những điều kiện như sau:

- bạn dưới 30 tuổi hoặc
- bạn là người nói tiếng nước ngoài. Tiếng mẹ đẻ của bạn không phải là tiếng Phần Lan. hoặc
- bạn không được hưởng trợ cấp thất nghiệp từ công đoàn. Ví dụ: bạn đang nhận trợ cấp nguồn lao động, trợ cấp sinh hoạt phí hoặc trợ cấp nghỉ bệnh từ viện hưu bổng quốc gia (Kela).

Bạn sẽ nhận được thư trực tiếp từ văn phòng lao động TE và thông tin trên trang dịch vụ- Giao dịch của tôi (Oma asiointi -palvelu) nếu bạn được chuyển sang dịch vụ thử nghiệm tại thành phố.

### Ảnh hưởng của sự thay đổi đối với tôi?

#### Thay đổi sẽ xảy ra khi nào và như thế nào?

Quốc hội phải thông qua Luật thí điểm trước khi bất cứ điều gì được phép thay đổi. Thành phố Helsinki đã chuẩn bị cho sự thay đổi dự kiến sẽ diễn ra vào tháng ba năm 2021. Dịch vụ của những người thuộc nhóm đối tượng thí điểm và những người đã đăng ký tìm việc tại Văn phòng TE hiện tại sẽ được chuyển sang dịch vụ việc làm của thành phố Helsinki vào khoảng **cuối tháng ba**.

Nếu bạn được chuyển sang sử dụng dịch vụ việc làm của tp Helsinki, bạn sẽ nhận được thư trực tiếp từ văn phòng TE sau khi đã chuyển giao. Ngoài ra, bạn còn nhận được các thông tin về việc chuyển giao trên trang Giao dịch của tôi. Trang Giao dịch của tôi vẫn được duy trì cho bạn sử dụng tại địa chỉ TE-palvelut.fi. Văn phòng Dịch vụ Việc làm của Thành phố Helsinki sẽ liên hệ với bạn sau khi bạn đã được chuyển giao.

# Työllisyyspalvelut

## Thay đổi này có ảnh hưởng đến trợ cấp thất nghiệp của tôi không?

Thay đổi này sẽ không làm ảnh hưởng đến trợ cấp thất nghiệp của bạn đã được cấp.

Khi dự án thử nghiệm việc làm tại thành phố bắt đầu thực hiện, quyết định của Văn phòng Lao động cấp cho cơ quan trả tiền thất nghiệp của bạn (KELA hoặc Quỹ Thất nghiệp của Công đoàn) vẫn có hiệu lực dù bạn chuyển sang sử dụng dịch vụ việc làm của tp Helsinki. Thử nghiệm tại thành phố sẽ không gây ảnh hưởng gì đến việc xử lý hồ sơ xin trợ cấp thất nghiệp của bạn tại Kela hoặc tại Quỹ Thất nghiệp Công đoàn. Việc cải cách sẽ không gây ảnh hưởng nhiều đến lịch trình nộp đơn xin hoặc cấp trợ cấp thất nghiệp của bạn tại Kela hoặc tại Quỹ thất nghiệp của công đoàn.

Trong giai đoạn đầu mới thay đổi, dịch vụ giải quyết của thành phố để đưa ra các quyết định mới có thể bị khá ùn tắc. Bạn nên tránh đề xuất những yêu cầu cần được quyết định và phê duyệt trong giai đoạn chuyển tiếp này, nếu bạn có thể tác động được.

## Tôi cần làm gì vì sự thay đổi này?

Là một người tìm việc, bạn không phải làm bất cứ điều gì vì sự thay đổi này.

Các kế hoạch tìm việc làm trước đây của bạn hoặc các kế hoạch khác vẫn còn hiệu lực. Văn phòng dịch vụ việc làm trong khu vực thí điểm tại thành phố của bạn, nghĩa là đối với cư dân Helsinki, thì **văn phòng Dịch vụ Việc làm Helsinki** sẽ tự liên hệ với từng người đang tìm việc làm ngay sau khi nhân viên phụ trách mới đã được bổ nhiệm. Khi lựa chọn, chúng tôi sẽ gửi cho bạn thêm thông tin về Dịch vụ Việc làm của Helsinki và quan hệ khách hàng của bạn.

## Tôi tiếp tục có nhân viên phụ trách không? Nhân viên phụ trách riêng của tôi có thay đổi không ?

Trong tương lai, hầu hết mọi người đang tìm việc làm đều sẽ có nhân viên phụ trách riêng.

Nhân viên phụ trách riêng của bạn có thể sẽ thay đổi khi dịch vụ được chuyển qua thành phố. Sau khi chuyển giao, nhân viên phụ trách mới của bạn sẽ được xác định sớm nhất khi có thể. Bạn sẽ nhận được thông tin về nhân viên phụ trách riêng của bạn bằng thư và trên trang Giao dịch của tôi ngay sau khi việc này được thực hiện. Bạn sẽ nhận được thông tin này cho dù nhân viên phụ trách riêng của bạn không thay đổi.

Bạn có thể chờ thông tin của nhân viên phụ trách riêng của bạn từ phòng Dịch vụ Việc làm của Helsinki.

# Työllisyyspalvelut

## **Điều này có làm hạn chế việc giao dịch của tôi không?**

Với thử nghiệm tại thành phố, trong tương lai bạn sẽ chỉ đến giao dịch với vp Dịch vụ Việc làm của thành phố, nơi cư trú chính thức của bạn.

Ví dụ: Một cư dân Helsinki sống gần các văn phòng lao động (TE) Vantaa hơn là các văn phòng lao động (TE) Helsinki, và trước đây người này đã giao dịch tại đó. Cư dân này không còn có thể được phục vụ tại các vp lao động (TE) của Vantaa trong thời gian thử nghiệm tại thành phố.

Những người tìm việc là khách hàng của dự án thử nghiệm tại thành phố chỉ có thể được phục vụ tại các điểm Dịch vụ Việc làm của thành phố, nơi cư ngụ.

## **Các dịch vụ tôi nhận được có thay đổi không?**

Là khách hàng của dự án Thử nghiệm tại thành phố, bạn sẽ nhận được các dịch vụ giống như bạn đã nhận được từ các vp Lao động TE trước đây. Đối với các dịch vụ của Thành phố Helsinki, có thể có những thay đổi nhỏ khi số lượng khách hàng thay đổi đáng kể.

Trong quá trình thử nghiệm việc làm ở thành phố, chúng tôi sẽ phát triển các dịch vụ và giải pháp mới để quản lý việc làm, tăng cường hợp tác, ví dụ: với các dịch vụ xã hội và y tế, dịch vụ giáo dục và đào tạo để thúc đẩy việc làm. Vì vậy, cơ hội tiếp cận dịch vụ của bạn có thể sẽ được mở rộng trong quá trình thử nghiệm tại thành phố.

## **Tôi là khách hàng của TYP. Dịch vụ của tôi có thay đổi không?**

Bạn sẽ tiếp tục nhận được dịch vụ-TYP nhưng trong thời gian thử nghiệm thành phố, dịch vụ này sẽ được tổ chức khác với trước đây. Điều này có nghĩa là địa điểm giao dịch hoặc nhân viên phụ trách của bạn có thể thay đổi.

Bộ Luật về Dịch vụ hợp tác đa ngành thúc đẩy việc làm (TYP) sẽ không thay đổi và trong quá trình thử nghiệm tại thành phố, chúng tôi sẽ gọi những dịch vụ này là *dịch vụ phục hồi khả năng làm việc*.

# Työllisyyspalvelut

## Tôi nhận dịch vụ bằng ngôn ngữ nào?

Bạn luôn nhận được dịch vụ bằng tiếng Phần Lan và tiếng Thụy Điển. Trong hầu hết các trường hợp bằng tiếng Anh, bạn sẽ nhận được dịch vụ mà không cần sắp xếp đặc biệt cũng không cần hẹn giờ trước.

Các dịch vụ thông dịch để giúp thực hiện các giao dịch sẽ được sắp xếp cho những người cần có, giống như khi giao dịch tại văn phòng lao động TE.

## Tôi có thể nhận dịch vụ ở đâu?

**Tôi có thể nhận dịch vụ ở đâu nếu trở thành khách hàng của Dịch vụ việc làm Helsinki? Giai đoạn chuyển đổi như thế nào?**

**Trên mạng**, bạn có thể sử dụng dịch vụ -Giao dịch của tôi ([Oma asiointi](#) -palvelu) do văn phòng lao động TE duy trì như trước đây mà không bị gián đoạn.

**Qua điện thoại**, bạn sẽ nhận được dịch vụ việc làm không bị gián đoạn từ số dịch vụ khách hàng do văn phòng lao động TE duy trì:

**0295 025 500** (thứ hai–thứ sáu, từ 9.00 giờ –16.15 giờ)

Dịch vụ qua điện thoại sẽ trợ giúp cho bạn về giao dịch, cách sử dụng dịch vụ trực tuyến-Giao dịch của tôi và các vấn đề liên quan đến việc làm. Nếu cần, bạn sẽ nhận được hướng dẫn về các dịch vụ khác tiếp theo phù hợp với bạn.

Bạn sẽ nhận được **dịch vụ tại sảnh** sau khi dự án thử nghiệm việc làm tại thành phố khởi động vào đầu năm 2021 tại các địa chỉ sau đây :

- Asiakkaankatu 3, Itäkeskus
- Ratapihantie 7, Pasila
- dưới 30 tuổi: Ohjaamo tại địa chỉ: Fredrikinkatu 48 trong Kamppi.

Ngoài ra, sẽ cung cấp dịch vụ theo giờ hẹn tại địa chỉ: Viipurinkatu 2 và Runeberginkatu 5.

Dịch vụ khách hàng trực tiếp sẽ được thực hiện khi tình hình corona cho phép.

**Tại Helsinki-Info**, bạn có thể nhận được dịch vụ tư vấn về các dịch vụ của Tp Helsinki, ví dụ như thông tin về giờ mở cửa hoặc các thông tin cơ bản khác.

Số điện thoại của Helsinki-info: **09 310 11 111** (thứ hai–thứ năm, từ 9–16 giờ và thứ sáu từ 10–15 giờ)

Chat trực tuyến với Helsinki-info (thứ hai–thứ năm, từ 9–16 giờ và thứ sáu từ 10–15 giờ)

# Työllisyyspalvelut

## Tôi có thể nhận thêm thông tin ở đâu?

Bạn có thể đọc thêm thông tin trên các trang sau:

[Työllisyyden kuntakokeilusta hel.fi -sivulla](#)

[Työllisyyden kuntakokeilusta työllisyys- ja elinkeinoministeriön sivulla](#)

[Helsingin työllisyyspalveluiden twitter](#)

[Về thử nghiệm việc làm tại thành phố trên trang hel.fi](#)

[Về thử nghiệm việc làm tại thành phố trên trang web của Bộ Lao động và Công Thương](#)

[Trang twitter của Dịch vụ Việc làm Helsinki](#)

Vui lòng theo dõi các cập nhật trên trang này cũng như các phương tiện truyền thông như tạp chí và tin tức trên tivi.

Bạn cũng có thể gửi phản hồi hoặc các câu hỏi chung qua e-mail đến Dịch vụ Việc làm Helsinki vào địa chỉ thư điện tử: [tyollisuuspalvelut@hel.fi](mailto:tyollisuuspalvelut@hel.fi).

**Ghi chú!** Chúng tôi không thể cung cấp qua email các dịch vụ khách hàng riêng tư cần mã nhận diện. Vui lòng không gửi email cho chúng tôi những thông tin nhạy cảm như tình hình sức khỏe, cuộc sống hoặc thông tin cá nhân của bạn. Chúng tôi chỉ có thể trả lời các câu hỏi chung qua email và chuyển nội dung phản hồi đi tiếp.

## Tôi đăng ký thất nghiệp ở đâu?

Thông báo thất nghiệp sẽ tiếp tục đăng ký qua văn phòng lao động TE. Bạn có thể đăng ký thất nghiệp trên trang Dịch vụ của tôi (Oma asiointi -palvelu) hoặc tại các điểm dịch vụ của văn phòng lao động TE. Các văn phòng lao động TE sẽ hướng dẫn khách hàng của chương trình Thử nghiệm Việc làm tại Thành phố đến các văn phòng Dịch vụ Việc làm của thành phố, nơi cư trú của người tìm việc.